

STATUT
des
Lebensmittel-Magazins
in Karwin.

STATUT
Karwińskiego
towarzystwa magazynowego.

1899



Johann Burkard

v. Orlove

Johann Burkard
A. Orlove

Biblioteka
Tadeusza Regera



Genossenschafts-Vertrag

(Statut)

des

Lebensmittel-Magazins in Karwin

als

registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung.



Statut

Karwińskiego

towarzystwa magazynowego,

dostarczającego

członkom artykułów żywności,

stowarzyszenia zarejestrowanego z ograniczoną poręką.





§ 1.

Sitz und Firma.

Die Genossenschaft constituirt sich auf Grund des Gesetzes vom 9. April 1873, Nr. 70 R.-G.-B., unter der Firma:

»Lebensmittel - Magazin, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung«

mit dem Sitze in **Karwin.**

§ 2.

Gegenstand des Unternehmens.

Die Genossenschaft hat den Zweck, den Arbeitern, Bediensteten und Beamten der Grätl. Larisch - Mönnich'schen Industriewerke und Wirthschaften die zum Lebensunterhalte nothwendigen Waaren durch Ankauf oder Eigenproduction zu beschaffen und solche zu den billigsten Preisen abzugeben. Sie hat jedoch nicht den Zweck, aus dem Waarenverkaufe einen Gewinn zu erzielen.

§ 3.

Zeitdauer der Genossenschaft.

Die Zeitdauer ist eine unbestimmte.

§ 1.

Siedziba i nazwa towarzystwa.

Towarzystwo to zawiazane na podstawie ustawy z dnia 9. kwietnia 1873, Nro. 70 dz. u. p., nosić będzie nazwę:

»Towarzystwo magazynowe, dostarczające członkom artykułów żywności, stowarzyszenie zarejestrowane z ograniczoną poręką.«

Siedzibą towarzystwa jest **Karwina**.

§ 2.

Cel towarzystwa.

Towarzystwo ma dostarczać robotnikom, oficyalistom i urzędnikom, pozostającym w służbie hr. Mönnich-Larysza przy kopalniach, we fabrykach i przy ekonomii — towarów potrzebnych do życia. Towary te może towarzystwo zakupować, albo u siebie wytwarzać i obowiązane jest odprzedawać takowe po możliwie najniższych cenach, bez zamiaru ciągnięcia jakiego zysku z tej sprzedaży.

§ 3.

Czas trwania towarzystwa.

Czas trwania towarzystwa jest nieoznaczony.

§ 4.

Bedingungen des Eintrittes der Genossenschafter sowie Bestimmungen über das Ausscheiden derselben.

Als Mitglieder können unbescholtene Arbeiter, Bedienstete und Beamte der Gräf. Larisch-Mönnich'schen Industriewerke und Wirthschaften eintreten.

Ueber die Aufnahme als Mitglied entscheidet der Vorstand mit Genehmigung des Aufsichtsrathes und wird die Mitgliedschaft nach vorhergegangener Aufnahme durch den Vorstand erworben.

Das aufgenommene Mitglied tritt in die Rechte und Pflichten der Genossenschaft nach dem Gesetze vom 9. April 1873, und zwar beginnend mit jenem Tage, an welchem dem Mitgliede die Aufnahme als Genossenschafts-Mitglied vom Vorstande angezeigt wurde.

Im Falle der Verweigerung der Aufnahme in den Genossenschafts-Verband ist der Vorstand nicht verpflichtet, die Gründe der Aufnahmsverweigerung anzugeben.

Die Mitgliedschaft hört auf durch freiwilligen Austritt, Ausschliessung und durch den Tod. Der Austritt geschieht durch mündliche oder schriftliche Kündigung an den Vorstand erst nach dem Schlusse des Verwaltungsjahres. Die Kündigung muss 4 Wochen vorher erfolgen.

§ 4.

**Warunki przystępowania do towarzystwa i wskazówki
co do wykluczenia członków.**

Członkami towarzystwa mogą być tylko robotnicy, oficjaliści i urzędnicy pozostający w służbie przy kopalniach, we fabrykach i przy ekonomii hrabiego Mönnich-Larysza, odznaczający się nieskażitelnością charakteru.

O przyjęciu na członków stanowi zarząd za zgodą rady nadzorczej, a kogo on przyjmie, ten jako członek towarzystwa nabywa praw i przyjmuje na się obowiązki, przepisane ustawą z dnia 9. kwietnia 1873, l. 70 dz. u. p., a to począwszy od dnia, w którym o przyjęciu na członka ze strony zarządu mu doniesiono. Wrazie nieprzyjęcia do towarzystwa zarząd nie jest obowiązany podawać powodów odmowy.

Członkiem przestaje być każdy, kto dobrowolnie wystąpi, wykluczony zostanie z towarzystwa, lub zemrze.

O wystąpieniu donieść należy zarządowi ustnie lub pisemnie z końcem roku obrotowego.

Wypowiedzenie musi nastąpić cztery tygodnie naprzód.

Im Falle des Austrittes oder der Entlassung des Genossenschafters aus dem Dienste der obgenannten Industriewerke und Wirthschaften findet der Austritt aus der Genossenschaft gleichzeitig mit demjenigen aus dem Dienste statt.

Die Rückzahlung der Antheilseinlage erfolgt beim Austritte, des Antheiles am etwaigen, durch Ueberzahlungen im laufenden Verwaltungsjahre entstandenen Guthaben jedoch erst nach Genehmigung der Schluss-Rechnungen durch die ordentliche General-Versammlung.

Wenn ein Mitglied die Interessen der Genossenschaft auf was immer für eine Weise schädigt, die Statuten oder Beschlüsse der Generalversammlung oder des Vorstandes nicht beachtet, so kann dasselbe vom Vorstande und dem Aufsichtsrathe mit einer gemeinschaftlichen Majorität ausgeschlossen werden.

§ 5.

Betrag der Geschäftsantheile der einzelnen Genossenschaftler und die Art der Bildung der Antheile.

Das Genossenschaftsvermögen wird aus Antheilen gebildet, welche nicht verzinst werden.

Ein Genossenschaftsantheil beträgt 20 fl. (40 Kronen) und besteht aus einer Einlage von 2 fl. (4 Kronen), welche beim Eintritte in die Genossenschaft zu erlegen ist, und einem Antheile am Reservefonde per 18 fl. (36 Kronen),

Kto wystąpi albo uwolniony będzie ze służby w pomienionych przedsiębiorstwach hr. Larysza, tem samem téż równocześnie wyłączonym będzie z towarzystwa samego.

Członkom zwraca się ich udziały przy wystąpieniu. Zwrot udziału, powstałego w bieżącym roku obrotowym z pretensyi do towarzystwa przez nadpłacenie, następuje dopiero po za-twierdzeniu rachunku rocznego przez zwy-
czajne walne zebranie.

Jeżeli członek w jakikolwiek sposób działa na szkodę towarzystwa, albo w ogóle nie wypełnia obowiązków, statutem przepisanych i poleceń przez walne zebranie lub zarząd udzielonych, może być przez zarząd i radę nad-zorczą, wspólną większością głosów, wykluc-zony.

§ 5.

Wysokość udziałów poszczególnych członków i sposób wzrastania tychże.

Majątek towarzystwa tworzy się z udziałów,
od których ~~nie~~ ^{przynależą} nie liczą się żadne odsetki.

Udział w towarzystwie wynosi 20 zł. (40 koron) ~~i składa się z wpisowego 2 zł (4 korony), które zaraz przy wstąpieniu do towarzystwa złożyć należy i z udziału we funduszu rezer-wowym 18 zł (36 koron), które ma każdy czło-~~

der entweder ebenso von dem Genossenschaftler baar erlegt, oder gemäss § 6, lit. b dieses Statuts gebildet wird.

Die Höhe des Genossenschaftsvermögens richtet sich nach der Anzahl der Mitglieder, welche unbeschränkt ist. Das Genossenschaftsvermögen bildet das Betriebscapital und kann zum Ankaufe von Lebensmitteln verwendet werden.

Jedes Genossenschafts-Mitglied kann nur einen Antheil erwerben und erhält ein Abfassbüchel, in welchem der bezahlte Betrag bestätigt und die Entnahme der Lebensmittel eingetragen wird.

Dieses Büchel lautet auf den Namen des Mitgliedes und kann nur mit Bewilligung des Vorstandes auf eine, im § 2 dieses Statuts bezeichnete Person übertragen werden.

Auf welche Artikel sich der An- und Verkauf des Lebensmittelmagazins erstreckt, richtet sich nach den jeweiligen Bedürfnissen der Mitglieder und dem disponiblen Genossenschafts-Vermögen.

§ 6.

Grundsätze, nach welchen die Bilanz aufzunehmen ist etc.

- a) Der Verkauf der Waaren geschieht mit einem kleinen Aufschlag zum Einkaufspreis, welcher zur Bestreitung der Regieauslagen, zur Deckung eventueller Verluste

nek ~~co~~ również gotówką wpłacić, albo też tworzy się ten udział w sposób § 6, lit. b niniejszego statutu wskazany.

Majątek towarzystwa stósuje się do liczby członków, która jest nieograniczoną. Majątek ten tworzy kapitał obrotowy, który może być użyty na zakupno artykułów żywności.

Każdy członek towarzystwa może tylko jeden udział nabyć i otrzymuje na ten udział książeczkę, w której będą wpisywane wpłacone kwoty i ilość odebranych artykułów żywności.

Taka książeczka udziałowa opiewa na imię członka towarzystwa i może być tylko za zezwoleniem zarządu przeniesiona na inną osobę, która jednak musi posiadać przymioty w § 2 tego statutu wymienione.

Na jakie artykuły żywności rozciągać się ma zakupno i sprzedaż towarzystwa, okaże się odnośnie do wysokości funduszy i każdorazowych potrzeb członków.

§ 6.

Według jakich zasad ma się układać bilans towarzystwa.

- a) Sprzedaż towarów skutecznia się z małą nadwyżką nad cenę nabycia, która to nadwyżka służyć ma do opędzania kosztów administracyjnych, do pokrycia ewen-

während des Geschäftsjahres und zur Bildung des Reservefondes dient.

Zum Jahresschlusse werden die Rechnungsbücher abgeschlossen, die Bilanz nach dem Handelsgesetze Art. 31 gezogen und der Ueberschuss oder Verlust ermittelt. Die Bilanz wird dem Aufsichtsrathe zur Ueberprüfung vorgelegt.

- b) Sollte die Bilanz ergeben, dass die Verkaufspreise zu hoch waren und dadurch ein Ueberschuss entstand, so wird dieser im Verhältnisse der Waarenentnahme an einzelne Mitglieder als Ueberzahlung rückvergütet. Davon wird denjenigen Mitgliedern, welche den vorgeschriebenen Antheil noch nicht besitzen, der zur Ergänzung dieses Genossenschaftsantheiles nothwendige Betrag zum Reservefonde gut geschrieben und der Ueberrest den Vollbetheiligten im Baaren ausgezahlt.
- c) Die Deckung eventueller Verluste geschieht vorerst aus dem Genossenschaftsvermögen. Sollte dieses nicht ausreichen, so wird der Verlust auf die Genossenschafts-Mitglieder nach den Antheilen vertheilt.

§ 7.

Die Art der Wahl und Zusammensetzung des Vorstandes etc.

Die Genossenschaft verwaltet ihre Angelegenheiten selbstständig unter Mitwirkung ihrer Mitglieder.

tualnych strat wczasie roku obrotowego powstałych i wreszcie do tworzenia funduszu rezerwowego. Z końcem roku obrotowego zamyka się księgi rachunkowe towarzystwa, sporządza się bilans według art. 31 ust. handl. i wykazuje się nadwyżką a względnie stratę. Bilans ten ma być radzie nadzorczej do zbadania przedłożony.

- b) Jeżeliby z bilansu się okazało, że ceny sprzedaży były za wysokie i przez to powstała nadwyżka, takową zwraca się członkom w stosunku do ilości odebranych towarów, jako ich nadpłatę. Z niej dopisuje się tym członkom, którzy przepisanego udziału jeszcze nie mają, kwoty do uzupełnienia tego udziału we funduszu rezerwowym brakujące a resztę wypłaca się gotówką tym, którzy pełne udziały mają.
- c) Ewentualne straty pokrywa się przedewszystkiem z majątku towarzystwa, gdyby ten nie wystarczał, natenczas straty rozdziela się między wszystkich członków w stosunku do ich udziałów.

§ 7.

Wybór i skład zarządu.

Towarzystwo zarządza swemi sprawami samoistnie za współudziałem członków.

Ihre Organe sind:

1. Der Vorstand;
2. der Aufsichtsrath und
3. die Generalversammlung.

Der Vorstand besteht aus 6 Personen, und der Aufsichtsrath aus 3 Personen, und werden Beide aus der Mitte der Vereins-Mitglieder mittelst absoluter Stimmenmehrheit von der Generalversammlung auf die Dauer von 3 Jahren gewählt.

Eine durch den Austritt aus der Genossenschaft entstandene Lücke im Vorstande oder Aufsichtsrathe besetzt die nächste Generalversammlung. Sollten jedoch mehr als 3 Mitglieder des Vorstandes oder 2 des Aufsichtsrathes austreten, so wird sofort eine ausserordentliche Generalversammlung einberufen, deren Aufgabe es ist, die entstandene Lücke durch Neubesetzung auszufüllen.

Die ausgetretenen Mitglieder, sowohl des Vorstandes als auch des Aufsichtsrathes, sind stets wieder wählbar.

Als Legitimation des Vorstandes und des Aufsichtsrathes gilt das Protocoll jener Generalversammlung, in welcher derselbe gewählt worden ist.

Der Vorstand hat aus seiner Mitte einen Obmann, dessen Stellvertreter und einen Cassier zu wählen, und auch das für die Geschäftsführung nöthige Personale zu bestimmen.

Organami zawiadowczymi są:

1. Zarząd;
2. rada nadzorcza
3. walne zebranie.

Zarząd składa się z 6 osób, zaś rada nadzorcza z 3 osób, a wybiera się ich z pomiędzy członków towarzystwa, na walnym zebraniu na przeciąg 3 lat, głosowaniem i to bezwzględną większością głosów. — Jeśli wskutek wystąpienia członków z towarzystwa braknie kogo w zarządzie lub w radzie nadzorczej, braki te uzupełnia najbliższe walne zebranie.

Gdyby jednak więcej niż 3 członków zarządu, a względnie 2 członków rady nadzorczej, wystąpiło, ma się zwołać natychmiast nadzwyczajne walne zebranie, którego zadaniem jest, te braki przez nowe wybory uzupełnić.

Tak członkowie zarządu, jako też rady nadzorczej mogą być zawsze ponownie wybrani.

Za legitymację służy zarządowi i radzie nadzorczej protokół z walnego zebrania, na którym wybory przeprowadzono.

Zarząd wybiera z pośród siebie przewodniczącego, jego zastępcę i kasyera, oraz wyznacza jeszcze inne osoby do prowadzenia spraw towarzystwa.

Der Vorstand besorgt den Einkauf der Waaren und bestimmt deren Preise für die Mitglieder.

Zur Gültigkeit der Beschlüsse des Vorstandes ist die Anwesenheit von wenigstens 4 Mitgliedern desselben nothwendig. Sämmtliche Beschlüsse des Vorstandes werden mit absoluter Stimmenmehrheit gefasst.

Die Beschlüsse sind protocollarisch in ein Buch aufzunehmen und von den Beschlüssen zu unterfertigen.

Die rechtskräftige Firmazeichnung muss von 2 Vorstandsmitgliedern, deren eines der Obmann oder Obmann - Stellvertreter ist, »collectiv« geschehen, und zwar in der Weise, dass dieselben der geschriebenen oder gedruckten Genossenschaftsfirma ihren Namen beisetzen.

Der Obmann des Vorstandes oder dessen Stellvertreter vertritt die Genossenschaft nach Aussen und ist befugt, namens derselben Klagen und Prozesse aller Art zu führen, Vergleiche einzugehen und die ergehenden Urtheile entgegenzunehmen, sowie die zuständigen Rechtsmittel dagegen einzulegen, oder zu diesen Handlungen Bevollmächtigte zu ernennen.

§ 8.

Form, in welcher die Zusammenberufung der Genossenschafter geschieht.

Alljährlich, und zwar längstens im Monate März, wird die ordentliche Generalversamm-

Zarząd zakupuje towary i naznacza ich ceny dla członków.

Do ważności uchwał zarządu potrzeba przynajmniej 4 członków tegoż. Wszystkie uchwały zarządu zapadają bezwzględną większością głosów.

Uchwały te będą wpisywane w osobną księgę i mają być podpisane przez wszystkich obecnych członków zarządu.

Podpis towarzystwa skutecznia się zbiorowo przez podpisanie 2 nazwisk członków zarządu, a między tymi przewodniczącego lub jego zastępcy, pod firmą towarzystwa, która może być wypisana, albo wydrukowana.

Przewodniczący zarządu, albo zastępca jego zastępuje towarzystwo na zewnątrz i jest uprawniony, imieniem towarzystwa wynosić skargi i wytaczać wszelkiego rodzaju procesy, zawierać ugody, odbierać wyroki, oł zapadłych rekurować, albo też do tych czynności pełnomocnika ustanawiać.

§ 8.

W jaki sposób zwołuje się walne zebranie.

Corocznie i to najpóźniej w miesiącu Marcu odbywać się ma zwyczajne walne zebranie.

lung abgehalten. Dieselbe wird vom Vorstande 8 Tage vorher mittelst Circular und Bekanntgabe in den Zechenhäusern einberufen. Letzteres hat die Tagesordnung zu enthalten.

§ 9.

Bedingungen des Stimmrechtes der Genossenschafter etc.

Die Genossenschafter haben in allen Generalversammlungen auf jeden Antheil eine Stimme.

Abwesende Mitglieder können sich durch andere Genossenschafter vertreten lassen, nur ist es notwendig, dass sich die Vertretenden mit einer Vollmacht (Abfässbüchel) ausweisen. Ein Genossenschafter ist jedoch nicht berechtigt, mehr als zwei stimmberechtigte Mitglieder mittelst Vollmacht zu vertreten.

§ 10.

Gegenstände, über welche nicht durch einfache Stimmenmehrheit, sondern durch grössere Stimmenmehrheit oder nach anderen Erfordernissen Beschluss gefasst werden kann.

In nachstehend genannten Fällen kann die General-Versammlung gültige Beschlüsse

nie członków a zwołuje takowe zarząd cyrkularzem i ogłoszeniem w zapisowych izbach na 8 dni naprzód. W zaproszeniu ma być zawarty porządek czynności.

§ 9.

Sposób głosowania.

Członkowie mają na walnym zebraniu po jednym głosie na każdy udział.

Nieobecny na zebraniu może głosować przez zastępcę, jednak zastępca taki musi wykazać się pełnomocnictwem (książeczką udziałową) i może najwięcej dwóch, uprawnionych do głosowania członków, zastępować.

§ 10.

Przedmioty, nad którymi uchwały zapadać mogą nie prostą większością, lecz większą ilością głosów, albo też według innych prawideł.

W następujących wypadkach może walne zebranie powziąć prawomocne uchwały tylko

nur mit einer Majorität von zwei Dritteln der Gesamtstimmen der Anwesenden fassen und zwar:

- a) Ueber die Verwendung des Reservefondes;
- b) über die Deckung eventueller Verluste;
- c) über die Statutenänderung und
- d) über die Auflösung der Genossenschaft.

§ 11.

Art und Weise, in welcher die von der Genossenschaft ausgehenden Bekanntmachungen erfolgen.

Die von der Genossenschaft ausgehenden Kundmachungen erfolgen mittelst Circular sowie durch öffentliche Vermeldungen und Affigirungen in den Zechenstuben.

§ 12.

Angabe des Umfanges der beschränkten Haftung.

Jedes Genossenschafts-Mitglied haftet im Falle der Liquidation oder Concurs-Eröffnung für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft nicht nur mit seinem derzeitigen Antheile, sondern auch mit einem gleich hohen Betrage.

większością $\frac{2}{3}$ części głosów, obecnych na zebraniu członków:

- a) W sprawie rozporządzenia funduszem rezerwowym;
- b) w sprawie pokrycia strat;
- c) w razie zmiany statutów;
- d) w wypadku rozwiązania towarzystwa.

§ 11.

W jaki sposób towarzystwo wydaje swe ogłoszenia.

Wszelkie ogłoszenia towarzystwo wydaje cyrkularzem i publiczném zawiadomieniem w zapisowych izbach.

§ 12.

Rozległość ograniczonej poręki.

Każdy członek ręczy w razie likwidacji, albo otwarcia konkursu do majątku towarzystwa, za zobowiązanie tegoż, nie tylko swoim każdorazowym udziałem ale i dalszym swoim majątkiem, w równej udziałowi wysokości.

§ 13.

Benennung der Mitglieder des Vorstandes oder derjenigen Personen, welche die Registrirung der Genossenschaft zu erwirken haben.

Der Vorstand besteht:

Aus dem Obmanne, dem Obmann-Stellvertreter, dem Cassier und 3 Mitgliedern.

Die beiden Erstgenannten haben die Registrirung der Genossenschaft zu erwirken.

§ 14.

Pflichten des Vorstandes.

Der Vorstand ist verpflichtet, alle Bestimmungen der Genossenschafts-Statuten zu wahren und durchzuführen; desgleichen alle nach den gegenwärtigen Statuten rechtsgiltig gefassten Beschlüsse der Generalversammlung; derselbe ist daher für sein Gebahren der Genossenschaft verantwortlich. Der Vorstand fasst seine Beschlüsse mit einfacher Majorität. Der Vorsitzende hat gleich den anderen Vorstands-Mitgliedern eine Stimme. Bei Stimmengleichheit hat als Beschluss jener Antrag zu gelten, für welchen der Vorsitzende seine Stimme abgibt.

Der Vorstand hat sich alle Monate zwei Mal zu versammeln und ausserdem jederzeit, wenn der Obmann oder 3 Mitglieder des Vorstandes es für nöthig finden. Für die Mühewaltung bezieht derselbe keinen Gehalt.

§ 13.

Mianowanie członków zarządu albo tych osób, które zarejestrowaniem towarzystwa zająć się mają.

Zarząd składa się:

Z przewodniczącego, jego zastępcy, kasjera i 3 członków.

Pierwsi dwaj mają się zająć zarejestrowaniem towarzystwa.

§ 14.

Obowiązki zarządu.

Zarząd obowiązany jest przestrzegać przepisów statutu towarzystwa i je wypełniać, jak niemniej wykonywać wszelkie, według tego statutu przez walne zebranie powzięte, uchwały i jest w ogóle odpowiedzialnym za wszelkie czynności towarzystwa. Uchwały zarządu zapadają pojedynczą większością głosów. Przewodniczący ma równy głos z członkami. Wrazie równości głosów ma być ten wniosek uważany za przyjęty, za którym głosuje przewodniczący.

Zarząd ma się zbierać dwa razy na miesiąc na posiedzenia a oprócz tego także wtedy, jeśli przewodniczący, albo 3 członków zarządu to za stosowne uznają. Za czynności swoje nie pobiera zarząd żadnego wynagrodzenia.

Eide, namens der Genossenschaft, werden durch den Vorstand geleistet und ist der Letztere verpflichtet, Sorge zu tragen, dass die erforderlichen Bücher der Genossenschaft geführt werden, und überhaupt nach dem Gesetz vom 9. April 1873, Nr. 70 R.-G.-B., § 22, vorgegangen wird.

Mitglieder des Vorstandes, welche in dieser ihrer Eigenschaft ausser den Grenzen ihres Auftrages, oder den Vorschriften des erwähnten Gesetzes entgegenhandeln, haften persönlich und solidarisch für den dadurch entstandenen Schaden.

§ 15.

Rechte und Pflichten des Aufsichtsrathes.

Der Aufsichtsrath überwacht die Geschäftsführung der Genossenschaft in allen Zweigen der Verwaltung, er kann sich von dem Gange der Angelegenheiten der Genossenschaft unterrichten, die Bücher und Schriften derselben jederzeit einsehen und den Bestand der Genossenschaftscassa untersuchen. Er kann, sobald es ihm nothwendig erscheint, Vorstands-Mitglieder und Beamte vorläufig, und zwar bis zur Entscheidung der demnächst zu berufenden Generalversammlung von ihren Befugnissen entbinden und wegen einstweiliger Fortführung der Geschäfte die nöthigen Anstalten treffen. Er hat die Rechnungen über die einzelnen Geschäftsperioden, insbesondere die Jahresrechnung, die Bilanzen zu prüfen und darüber

Przysięgę za towarzystwo składa zarząd, który też odpowiedzialny jest za prowadzenie ksiąg towarzystwa i ma w ogóle postępować według ustawy z dnia 9. kwietnia 1873, l. 70 dz. u. p. § 22.

Członkowie zarządu, którzy przekraczają granice swego zadania i wbrew przepisom statutu działają, odpowiadają osobiście i solidarnie za powstałe stąd szkody.

§ 15.

Prawa i obowiązki rady nadzorczej.

Rada nadzorcza czuwa nad czynnościami towarzystwa we wszystkich gałęziach administracyi; ma prawo każdego czasu wglądać i przekonać się o toku spraw towarzystwa, księgi i pisma przeglądać i sprawdzać stan kasy. Może też gdy zajdzie potrzeba, członków zarządu albo urzędników towarzystwa uwalniać od urzędowania aż do rozstrzygnięcia przez walne zebranie, a do dalszego prowadzenia spraw towarzystwa tymczasem inne potrzebne zarządzenia poczynić. Ona także sprawdza rachunki za poszczególne peryody czynności a w szczególności bilans i wnioski przygotowane do walnego zebrania, któremu też ze sprawozdaniem te wnioski przedstawia.

alljährlich der Generalversammlung Bericht zu erstatten.

Er hat eine Generalversammlung zu berufen, wenn dies im Interesse der Genossenschaft erforderlich ist.

Die Mitglieder des Aufsichtsrathes haften für den Schaden, welchen sie durch die Nichterfüllung ihrer Obliegenheiten verursachen.

Der Aufsichtsrath ist ermächtigt, gegen die Vorstands - Mitglieder Prozesse zu führen, welche die Generalversammlung beschliesst.

Der Wirkungskreis des Aufsichtsrathes wird in den §§ 24 und 25 des Gesetzes vom 9. April 1873 normirt.

§ 16.

Rechte und Pflichten der Genossenschafter.

Jeder Genossenschafter ist berechtigt:

- a) Als Intervenient in die vorerwähnten Prozesse auf seine Kosten einzutreten;
- b) zum Mitstimmen bei allen Wahlen und Gesellschaftsbeschlüssen;
- c) zur Entnahme der Lebensbedürfnisse aus den Vorräthen des Magazins, soweit dieselben ausreichen und soweit dessen Verdienst hinreicht;
- d) Anspruch an das Genossenschaftsvermögen im Verhältnisse seines Antheiles zu machen.

Rada nadzorcza ma też prawo, zwołać walne zebranie, jeżeli to leży w interesie towarzystwa.

Za niewypełnienie swych obowiązków i wynikłą stąd szkodę, ręczą członkowie rady nadzorczej.

Daliej uprawniona jest rada nadzorcza do prowadzenia procesu z członkami zarządu, jeżeli taki proces walne zebranie uchwali.

Zresztą jest zakres działania rady nadzorczej unormowany §§ 24 i 25 ustawy z dnia 9. kwietnia 1873.

§ 16.

Prawa i obowiązki członków.

Każdy członek jest uprawniony:

- a) Jako interesowany przyłączyć się do wspomnianego procesu na własne koszta;
- b) brać udział przez głosowanie we wszystkich wyborach i obradach towarzystwa;
- c) pobierać artykuły żywności z zapasów w magazynach towarzystwa, stosownie do ich ilości, w miarę swego zarobku;
- d) korzystać z majątku towarzystwa wedle swego udziału.

Derselbe ist dafür verpflichtet:

- a) Zur Einzahlung der vorgeschriebenen Antheilseinlage;
- b) diesem Genossenschaftsvertrage sowie den Beschlüssen des Vorstandes und der Generalversammlung in keinem Punkte zuwider zu handeln;
- c) die entnommenen Lebensmittel entweder baar zu bezahlen, oder von seinem Lohne oder Gehalte in Abzug bringen zu lassen;
- d) für etwaige, aus dem Geschäfte entstehenden Verluste solidarisch zu haften.

§ 17.

Wirkungskreis der Generalversammlung.

In den Wirkungskreis der Generalversammlung gehört:

- a) Genehmigung der Jahresrechnung und des Rechenschaftsberichtes;
- b) Wahl des Vorstandes und Aufsichtsrathes;
- c) Beschlussfassung über die Verwendung des Reservefondes;
- d) Beschlussfassung über die Deckung eventueller Verluste;
- e) Beschlussfassung einer Statutenänderung;
- f) Beschlussfassung über die Auflösung der Genossenschaft.

Z drugiej strony jest każdy członek obowiązany:

- a) Do wpłacenia przepisanego udziału;
- b) do przestrzegania przepisów niniejszego statutu, tudzież uchwał walnego zebrania i postanowień zarządu;
- c) do płacenia albo gotówką za odebrane artykuły żywności, albo przez potrącanie ze swojej służebnej płacy;
- d) do solidarniej odpowiedzialności za ewentualne straty towarzystwa.

§ 17.

Zakres działania walnego zebrania.

Do zakresu działania walnych zebrań należą następujące sprawy:

- a) Zatwierdzenie rocznych rachunków i sprawozdań z czynności;
- b) wybór zarządu i rady nadzorczej;
- c) uchwały względem rozporządzenia funduszem rezerwowym;
- d) uchwalenie sposobu pokrycia ewentualnych strat;
- e) uchwalenie zmiany statutów;
- f) rozwiązanie towarzystwa,

In den im Absatz *c, d, e, f* genannten Fällen kann die Generalversammlung gültige Beschlüsse nur mit einer Majorität von zwei Dritteln der Anwesenden fassen (vide § 10); in den übrigen Fällen genügt die einfache Stimmenmehrheit.

§ 18.

Beschlussfähigkeit der Generalversammlung.

Jede ordentliche Generalversammlung ist beschlussfähig, wenn in derselben wenigstens der zwanzigste Theil der Genossenschafter vertreten ist.

Sollte die Generalversammlung nicht beschlussfähig sein, so findet nach Verlauf von einer Stunde eine zweite Generalversammlung statt, welche ohne Rücksicht auf die Anzahl der anwesenden Genossenschafter beschlussfähig ist. Sie darf jedoch nur über jene Gegenstände beschliessen, zu welchen die erste Generalversammlung einberufen war.

§ 19.

Anträge für die Generalversammlung.

Alle Anträge zur Generalversammlung müssen in die Tagesordnung aufgenommen werden, wenn solche von Genossenschaftern, welche wenigstens den zehnten Theil der Antheile vertreten, eingebracht werden, und diese Anträge vor Schluss des Verwaltungsjahres dem Vorstände übergeben werden.

We wypadkach pod *c*, *d*, *e*, *f* może walne zebranie tylko większością dwóch trzecich części głosów obecnych na zebraniu członków uchwalić powziąć (zobacz § 10), w innych powyżej przytoczonych wypadkach wystarcza prosta większość głosów.

§ 18.

Prawomocność uchwał walnego zebrania.

Każde walne zebranie jest prawomocnem, jeżeli w niem przynajmniej dwudziesta część członków towarzystwa udział bierze.

Gdyby jednak zwołane walne zebranie na razie nie było prawomocnem, może się odbyć po upływie jednej godziny ponowne walne zebranie, które już bez względu na ilość członków jest prawomocnem; ono jednak może stanowić tylko o tych sprawach, do których pierwsze walne zebranie było zwołane.

§ 19.

Wnioski dla walnego zebrania.

Wszelkie wnioski, dla walnego zebrania przygotowane, muszą być objęte porządkiem czynności tegoż, jeżeli te wnioski podane zostały przed upływem roku obrotowego zarządowi przez członków, którzy razem przynajmniej dziesiątą część wszystkich udziałów przedstawiają.

§ 20.

**Einberufung einer ausserordentlichen
Generalversammlung.**

Der Vorstand hat die Pflicht, eine ausserordentliche Generalversammlung einzuberufen, sobald es das Interesse der Genossenschaft erheischt:

Ein Gleiches hat er zu veranlassen:

- a) Wenn es eine, wenigstens den zehnten Theil der Antheile vertretende Anzahl von Genossenschaftern mittelst einer von denselben gefertigten Zuschrift vorschlägt und sowohl den Zweck als auch die Ursache der Einberufung gehörig begründet;
- b) wenn zur Deckung etwaiger Verluste der Reservefond herbeigezogen werden soll.

§ 21.

Leitung der Generalversammlung.

Die Generalversammlung leitet der Obmann des Vorstandes. Derselbe bestimmt den Schriftführer zur Verfassung des Protocolles über die abzuhaltende Generalversammlung; ferner zwei Genossenschafter, welche mit ihm, dem Schriftführer und dem Vorstande das Protocoll fertigen.

§ 22.

Entscheidung von Streitigkeiten.

Bei allen jenen Streitigkeiten der Genossenschafter unter einander oder mit dem

§ 20.

Zwoływanie nadzwyczajnego walnego zebrania.

Zarząd jest obowiązany, zwołać nadzwyczajne walne zebranie, jeżeli sprawy towarzystwa tego wymagają jak niemniej w następujących przypadkach:

- a) Jeżeli tego zażąda taka ilość członków, którzy razem przynajmniej dziesiątą część wszystkich udziałów przedstawiają i jeżeli w swym, na piśmie podanym wniosku, tak cel, jako też przyczynę zwołania walnego zebrania podadzą;
- b) jeżeli dla pokrycia ewentualnych strat towarzystwa potrzeba zaczerpnąć z funduszu rezerwowego.

§ 21.

Kierownictwo rozprawami walnego zebrania.

Obradami walnego zebrania kieruje przewodniczący zarządu; tenże powołuje sekretarza do spisania protokołu z walnego zebrania i wyznacza 2 członków, którzy wspólnie z nim, ze sekretarzem i zarządem ten protokół podpisują.

§ 22.

Załatwienie sporów.

Wszelkie spory towarzystwa między członkami tegoż, albo z zarządem, czy one dotyczą

Vorstande, mögen dieselben den Sinn dieses Genossenschaftsvertrages, oder einzelne Genossenschaftsbeschlüsse oder sonst die Rechte und Pflichten der Einzelnen betreffen, sind sämtliche Genossenschafter gehalten, sich der Entscheidung der Generalversammlung, welche in Form eines Genossenschaftsbeschlusses erfolgt, unbedingt zu unterwerfen, und ist gegen die Entscheidung weder eine Berufung noch die Betretung des Rechtsweges zulässig.

§ 23.

Auflösung der Genossenschaft.

Die Genossenschaft wird aufgelöst:

- a) Durch einen Beschluss der Generalversammlung;
- b) durch Eröffnung des Concurſes;
- c) durch eine Verfügung der Verwaltungsbehörde.

Durch die Generalversammlung kann die Genossenschaft aufgelöst werden, wenn zwei Drittel der Genossenschafter diesen Beschluss fassen. In diesem Falle ist das Genossenschaftsvermögen vorerst zur Rückzahlung der geleisteten Einlagen an die Genossenschaftsmitglieder zu verwenden und ein eventueller Ueberschuss im Verhältnisse der von den einzelnen Genossenschaftern vom Magazinlager während ihrer Mitgliedschaft entnommenen und bezahlten Waaren unter dieselben zu vertheilen.

brzmienia powyższego statutu, czy też szczególnych postanowień towarzystwa, czy wreszcie odnoszą się do spraw i obowiązków poszczególnych członków, załatwia walne zebranie i wydaje na to uchwałę towarzystwa, którejto uchwale obowiązani są członkowie bezwarunkowo się poddać a odwołania, albo innego środka prawnego przeciw niej niema.

§ 23.

Rozwiązanie towarzystwa.

Rozwiązanie towarzystwa może nastąpić:

- a) Wskutek uchwały walnego zebrania;
- b) wskutek otwarcia konkursu do majątku towarzystwa;
- c) wskutek rozporządzenia władzy rządowej.

Walne zebranie może uchwalić rozwiązanie towarzystwa, jeżeli dwie trzecie części członków towarzystwa się na to zgodzi. W tym wypadku ma być majątek towarzystwa użyty najprzód do zwrotu wpłaconych przez członków towarzystwa udziałów, reszta zaś tego majątku ma być rozdzielona między członków w miarę i w stosunku ilości pobranych i zapłaconych przez nich towarów z magazynów towarzystwa.

§ 24.

Registrirung des Genossenschaftsvertrages.

Mit der Erwirkung der Registrirung dieses Genossenschaftsvertrages sind (laut § 13) der Obmann und der Obmannstellvertreter betraut.

Karwin, am 25. März 1893.



§ 24.

Zarejestrowanie statutu towarzystwa.

Do przeprowadzenia wpisu tego statutu towarzystwa do rejestru spółek zarobkowych i gospodarczych upoważnia się (na mocy § 13.) przewodniczącego i jego zastępcę.

Karwina, dnia 25. marca 1893.



Die Abänderung des Genossenschaftsvertrages wurde von der Generalversammlung am 25. März 1893 beschlossen.

Für	Für den Vorstand:
die Generalversammlung:	Johann Kohout m. p.
Egidus Kundler m. p.	Obmann.
Anton Sembol m. p.	Heinrich Flamme m. p.
	Obmann-Stellvertreter.

Für den Aufsichtsrath:

Carl Lares m. p.
Peter Massuy m. p.

In das Genossenschaftsregister beim k. k. Handelsgerichte in Teschen am 16. April 1893 eingetragen.

Wiessner m. p.

Verlag der Genossenschaft.

Druck von Gustav Axtmann in Freistadt.

Zmiana statutu została przez walne zgromadzenie na dniu 25. marca 1893 uchwaloną.

Za walne zgromadzenie:

Egidus Kundler m. p.

Antoni Sembol m. p.

Za zarząd:

Jan Kohout m. p.
przewodniczący

Henryk Flamme m. p.
zastępcę przewodniczącego.

Za radę nadzorczą:

Karol Lares m. p.

Piotr Massny m. p.

Zapisano dnia 16. kwietnia 1893 w rejestrze towarzystw przy c. k. sądzie obwodowym w Cieszynie jako senacie handlowym.

Wiessner m. p.



Nakładem towarzystwa.

Drukiem Gustawa Axtmanna we Frysztlacie.

Burke

Wilm

Wilm

1894

2

R 4.906